



ज्ञान-विद्यान विपुलानि

प्रा. मनिष र. जोशी
सचिव

Prof. Manish R. Joshi
Secretary



सत्यमेव जयते



विश्वविद्यालय अनुदान आयोग
University Grants Commission
(शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार)
(Ministry of Education, Govt. of India)

मि0सं0 1-2/2023 (भारतीय भाषा)

29th November 2023/ 8 अक्टूबर, 1945

विषय : उच्चतर शिक्षा संस्थानों में मातृभाषा / स्थानीय भाषाओं में शिक्षण

आदरणीय महोदया/महोदय,

राष्ट्रीय शिक्षा नीति 2020 के अनुरूप उच्च शिक्षा संस्थानों के लिए यह अति आवश्यक है कि वह छात्रों के लिए शिक्षण-अधिगम प्रक्रिया को मातृभाषा/स्थानीय भाषा में सुलभ बनाएं। पूर्व में इस दिशा में विश्वविद्यालय अनुदान आयोग की ओर से सभी उच्च शिक्षा संस्थानों को एक आधिकारिक पत्र भी भेजा जा चुका है जिसमें सभी उच्च शिक्षा संस्थानों से यह अनुरोध किया गया था कि वह विद्यार्थियों को परीक्षा में मातृभाषा/स्थानीय भाषा में उतर लिखने की अनुमति दें, भले ही कार्यक्रम अंग्रेजी माध्यम हो, तथा वह मौलिक लेखन का स्थानीय भाषाओं में अनुवाद तथा शिक्षण-अधिगम प्रक्रिया में स्थानीय भाषा के उपयोग को बढ़ावा दें।

पूर्व में उच्च शिक्षा संस्थानों को गूगल फॉर्म लिंक भी पत्र के साथ संलग्न कर भेजा गया था जिसके माध्यम से संबंधित विषय में उच्च शिक्षा संस्थानों से अपेक्षित जानकारियां मांगी मांगी गई थी। अतः इस दिशा में प्रयासों में गति लाने के लिए उच्च शिक्षा संस्थानों से पुनः गूगल फॉर्म के माध्यम से मांगी गयी जानकारियां उपलब्ध करवाने का अनुरोध किया जाता है।

गूगल फॉर्म लिंक इस प्रकार है :

<https://forms.gle/LQ9aVfvAHu7ne4Qz8>

विश्वविद्यालय अनुदान आयोग की ओर से उच्च शिक्षा संस्थानों को 'उच्चतर शिक्षा संस्थानों में मातृभाषा/स्थानीय भाषाओं में शिक्षण' विषय आधारित भेजे गए आधिकारिक पत्र की प्रति भी संलग्न है।

हम आपके सहयोग के लिए बहुत आभारी हैं।
धन्यवाद ।

भवदीय,

(मनीष जोशी)

सेवा में,
सभी विश्वविद्यालयों के कुलपति ।





एन एन विद्युत्

प्रो. म. जगदीश कुमार
अध्यक्ष

Prof. M. Jagadesh Kumar
Chairman



सत्यमेव जयते



विश्वविद्यालय अनुदान आयोग
University Grants Commission
(शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार)
(Ministry of Education, Govt. of India)

D.O.No.F.1-2/2023(BharatiyaBhasha)

19 April, 2023

Sub: Teaching in mother tongue/local languages in the Higher Education Institutions

Dear Colleagues,

Promotion and regular use of Indian languages in education is a crucial area of focus in the National Education Policy 2020. The policy emphasizes the importance of teaching and instruction in the mother tongue/local languages. It lays thrust on the need to optimize communication in all Indian languages for better cognitive attainment and the development of a holistic personality of the learners.

It is encouraging to note that the teaching-learning process in local languages is also being promoted by higher education institutions/universities/colleges in every State of our country. This has benefited students, particularly the socially and economically disadvantaged groups (SEDGs). However, the academic ecosystem generally continues to be English medium centric. Once teaching, learning, and assessment are done in the local languages, student engagement will gradually increase, leading to an increase in success rate. This will significantly strengthen the efforts of achieving the envisioned target of enhancing the GER in higher education from 27% to 50% by 2035.

Higher education institutions play an important role in preparing textbooks and supporting the teaching-learning process in the mother tongue/local languages. It is necessary to strengthen these efforts and promote such initiatives as writing textbooks in the mother tongue/local languages and encouraging their use in teaching, including translating standard books from other languages.

Therefore, the Commission requests that (1) students in your University be allowed to write the answers in local languages in examinations even if the programme is offered in English medium, and (2) promote translation of original writing in local languages and use local language in the teaching-learning process at universities.

In order to strategize the above initiatives, I request you to provide the following information:

- A. Discipline-wise list of textbooks/reference books/study material available/used in the local languages in your institution/university.

Contd.../-

बहुदेव कुटुम्बकम्

ONE EARTH • ONE FAMILY • ONE FUTURE

- B. Discipline-wise list of the main topics/courses for which textbooks/reference books/study materials must be written/translated into local languages.
- C. Discipline-wise availability of faculties/subject experts/scholars who can write or translate textbooks/reference books/study materials in local languages in your institution/university.
- D. Availability of local publishers for printing textbooks in local languages.
- E. Discuss success story/plan on bringing study material in local languages.
- F. Whether the students can write answers in local languages in exams.

In light of the above, it is requested to compile the information in the prescribed Excel format (having four spreadsheets, A, B, C & D) and submit the same by uploading it in the Google form with other required details. The link to the Google form is given below:

<https://forms.gle/seuQBid7A5m8PBh8A>

(Note: The link to download the Excel format is provided inside the Google form)

We are highly thankful for your kind support.

We shall be in touch for further interactions.

Thank You,

Yours Sincerely,


(Prof. M. Jagadesh Kumar)

To,
The Vice Chancellors of all Universities.